

درس چهل و سوم – جملات نسبی یا موکولی Relativsätze

Relativsätze جملات نسبی یا موکولی :

آن دسته از جملات است که در ابتدا ضمیر به همراه آر تیکل یا حرف تعریفش می آید و در ادامه به همان ضمیر اشاره میشود با این توضیح که فقط آر تیکل را می گویم و فعل جمله را نیز به انتها می بریم.
به مثال زیر توجه کنید :

Siehst du dort **die Frau**? Das ist **die Frau**, **die** so viel **spricht**
اونجا آن خانم را می بینی ؟ اون همان خانم است که اون خیلی زیاد صحبت میکند.

همانطور که می بینید در بخش اول die Frau آمده یعنی آن خانم و در ادامه ما فقط حرف تعریفش را گفتیم یعنی die که در این جمله به معنی که اون است.

اگر دقت کرده باشید ما همچنان با آر تیکل یا حرف تعریف سر و کار داریم. این بدین معنی است که پس این نوع جملات می توانند در حالت های Akkusativ , Dativ نیز بر اساس جنسیت اسم دست خوش تغییراتی شوند.

مثال در حالت : Akkusativ

Das ist **der Mann**, **den** ich kenne

این همان مردست که اونرا من میشناسم.

در بخش اول جمله der Mann به معنی آن مرد است که پس از گرفتن آر تیکل آن یعنی der و بردن این حرف تعریف به حالت اسمی Akkusativ به den تبدیل شد که در اینجا به معنی که آنرا یا که اونرا است.

مثال در حالت : Dativ

Das ist der Mann, **dem** Julia gefällt

این همان مردست که از اون یولیا خوشش میاد ؟

در بخش اول جمله der Mann به معنی آن مرد است که پس از گرفتن آر تیکل آن یعنی der و بردن این حرف تعریف به حالت اسمی Dativ به dem تبدیل شد که در اینجا به معنی از اون یا از آن است.

اما بخش دیگر در ارتباط با جملات نسبی یا موکولی ، استفاده از حروف اضافه Akkusativ ساز یا Dativ ساز است

به مثال زیر توجه کنید :

Das ist **das Haus**, **aus dem** mein Onkel **kommt**

این همان خانه ای است، که **از اون** عمومی من (دایی من) می آید.

همانطور که میدانیم aus حرف اضافه Dativ ساز است به این معنی است که اسم بعد از خودش را به حالت Dativ می برد. Das Haus که گفتیم در حالت داتیو das به dem تبدیل میشود. و در ادامه می بینید که گفتیم aus dem Haus در اینجا به معنی : که از آن یا که از اون است.

مثال بعدی :

Das ist **der Onkel**, **von dem** ich das Fahrrad bekommen **habe**

این همان عمومی است، که **از اون** من آن دوچرخه را گرفته ام.

در اینجا von نیز حرف تعریف Dativ ساز است و در ادامه der را از Onkel گرفتیم و در بخش دوم پس از ترکیب شدن با von رفتن به حالت اسمی Dativ شد : von dem که از اون یا که از آن

یک مثال هم برای حروف اضافه Akkusativ ساز :

Das ist **der Mann**, **über den** wir geredet **haben**

اون همان مردیست که ما **درباره آن** حرف میزدیم.

دیگر حروف اضافه نیز به همین شکل می باشند.

و آخرین بخش از این درس ساخت جملاتی نسبی یا موكولی با واژگان پرسشی :

ساخت جملات نسبی با was

Hast du alles verstanden, **was** die Lehrerin gesagt **hat**

همه چیز را فهمیدی ؟ **تمام آن چیزی را که** آن معلم می گفت ؟

همانطور که می بینید در بخش دوم was به معنی : تمام آن چیزی را که ، یا همه آن چیزی را که ، می باشد. پس اینگونه می توانیم در فارسی ترجمه کنیم.

ساخت جملات نسبی با : wo
Das ist die Stadt, in der ich wohne
این همان شهری است که من در آن زندگی میکنم.

Am Freitag Abend war er in einer Disko, wo es sehr laut war

در جمعه عصر او در یک دیسکو بود، که اونجا خیلی پر سر و صدا بود.

نکته پایانی : همانطور که دیدید می توانیم جملات نسبی با حرف تعریف (آرטיکل) و واژگان پرسشی (wo, was) و همچنین حروف اضافه اکوزاتیو ساز یا داتیو ساز بسازیم.
و اگر دقت کرده باشید در ترجمه فارسی (که) به معنی واقعی اونها اضافه میشد. پس توجه کنید این (که) با dass متفاوت است و کاربردی شبیه هم ندارند. بلکه سیگنال یا نشانه ای برای این است که ما رجوع کرده ایم به آرטיکل بخش اول جمله و با آن یک جمله نسبی ساخته ایم.

چنانچه شما هم در این زمینه سوال ، مثال یا توضیحاتی دارید می توانید به ادامه این درس اضافه کنید.

موفق باشید.

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع : de.alemani.de